

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Mini pinza amperimétrica profesional

C-LOGIC 810

SKU: CLOGIC810DC230VCBINT



ESPAÑOL

ESP

Este instrumento es una pinza amperimétrica segura y fiable con un comportamiento estable. Su diseño se basa en un convertidor integral A/D con doble circuito integrado de gran escala, con un circuito de protección contra sobrecargas en todo el rango de medición. La pinza puede ser utilizada para realizar mediciones de tensión CC/CA, corriente CA, frecuencia, ciclo de trabajo, resistencia, capacidad, temperatura, así como realizar comprobaciones de continuidad, pruebas de diodos y detección de tensión sin contacto.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Esta pinza ha sido diseñada de acuerdo a las normativas de seguridad IEC61010-1, IEC61010-2-032 referentes a instrumentos electrónicos de medición y pinzas amperimétricas portátiles. Cumple con las normativas de seguridad para aislamiento doble CAT III 600V y grado de contaminación 2.

NORMAS DE USO

- Antes de utilizar la pinza, por favor lea detenidamente el manual y preste especial atención a las advertencias. Por favor, siga las instrucciones del manual.
- Para cumplir con los requerimientos de seguridad, solo utilice los cables de prueba suministrados con la pinza. Si necesita sustituirlos, utilice unos nuevos del mismo modelo o con la misma especificación eléctrica.
- Antes de utilizar la pinza, por favor compruebe si existen daños o una condición anómala de la pinza y los cables de prueba. Si se observa un estado anormal (por ejemplo, un hilo desnudo en los cables de prueba, un daño en la carcasa, rotura en la pantalla, etc) no utilice la pinza.
- Al realizar las mediciones, no toque los terminales de entrada que no se estén utilizando.
- Tenga cuidado al realizar mediciones de tensión superiores a 60 V DC o 30 V AC. No toque con los dedos la punta metálica de los cables de prueba.
- Cuando desconozca la magnitud de la señal medida, por favor seleccione la escala de medición máxima y a continuación vaya disminuyéndola hasta dar con la escala apropiada. No exceda los límites de medición especificados en cada escala de medición.
- No mida tensiones mayores al límite superior en cada escala.
- Antes de cambiar la posición de la rueda selectora, desconecte los cables de prueba del circuito a comprobar.
- Antes de realizar mediciones de resistencia, desconecte la alimentación del circuito a prueba y descargue el condensador por completo.
- No exponga la pinza a la incidencia directa de luz, alta temperatura o humedad.
- No toque hilos desnudos, conectores o circuitos bajo medición.

MANTENIMIENTO

- Antes de abrir la carcasa trasera de la pinza, asegúrese de que las puntas de prueba están desconectadas del circuito que va a ser medido.
- Únicamente limpie el instrumento con un trapo húmedo y una pequeña cantidad de detergente. No utilice disolventes químicos para limpiar la carcasa de la pinza.
- Si encuentra alguna anomalía en el funcionamiento de la pinza, pare de utilizarla inmediatamente y envíela a reparar.
- No intente realizar tareas de reparación o mantenimiento de la pinza si no es un técnico experimentado en calibración, reparación y dispone de la información de mantenimiento apropiada.

LIMPIEZA DE LOS TERMINALES DE ENTRADA

- Apague el instrumento y retire los cables de prueba de los terminales de entrada.
- Elimine la suciedad de los terminales de entrada.
- Utilice un algodón limpio con detergente o lubricante para limpiar los terminales de entrada.
- Utilice un nuevo algodón para cada terminal de entrada para evitar la contaminación cruzada.

SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS

⚠ Advertencia

Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de desconectar las puntas de prueba del circuito a medir antes de abrir la tapa de las pilas.

⚠ Advertencia

No mezcle pilas agotadas con nuevas. No mezcle pilas alcalinas, estándar (Zinc-carbono) o recargables (ni-cad, ni-mh, etc).

- Cuando se muestra el símbolo "E" en pantalla, se debe sustituir la pila inmediatamente.
- Afloje el tornillo de fijación de la tapa de las pilas y retírela.
- Remplace las pilas agotadas por unas nuevas.
- Fije la tapa de las pilas de nuevo en su posición original.

Nota:

No invierta la polaridad de las pilas al instalarlas.

SUSTITUCIÓN DE LOS CABLES DE PRUEBA

Sustituya los cables de prueba si están dañados o desnudos.

⚠ Advertencia

Utilice cables de prueba que cumplan con la normativa EN61010-031, con calificación CAT III 600V 10A o superior.

⚠ Advertencia

Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de que los cables están desconectados del circuito a medir antes de retirar la tapa trasera. Asegúrese de que la tapa trasera está bien sujeta antes de utilizar el instrumento.

ACCESORIOS

- | | |
|-------------------------------------|-------|
| • Cables de prueba | 1 par |
| • Termopar de tipo K | 1 ud |
| • Manual de instrucciones abreviado | 1 ud |
| • Pila AAA 1.5V | 3 uds |

DESCARGA MANUAL COMPLETO



Puedes descargar el manual completo en la URL <https://clogic-intl.com/clogic-810>

FABRICANTE:

MGL International

APAC: **MGL GLOBAL SOLUTIONS LTD**
info.apac@mgl-intl.com
Flat 4-1, 4/F, No. 35, Section 3 Minquan East Road, Taipei, Taiwan.
Tel: +886 2-2508-0877

EMEA: **MGL EUMAN S.L.**
info.emea@mgl-intl.com
Parque Empresarial Argame, 33163 Morcín, Asturias, Spain.
Tel: +34 985-08-18-70

AMERICAS: **MGL AMERICA, LLC.**
info.na@mgl-intl.com
US East Coast: 2810 Coliseum Centre Drive, Ste. 100. Charlotte, North Carolina, 28217 USA
Tel: +1 833 533-5899
US West Coast: 760 Challenger Street. Brea, California 92821 USA
Tel: +1 310-728-6220

www.mgl-intl.com

INSTRUCTIONS MANUAL

Professional mini clamp meter
C-LOGIC 810
SKU: CLOGIC810DC230VCBINT



ENGLISH

EN

The meter is a safe and reliable digital clamp meter with stable performance. Its design is based on a large scale integrated circuit double integral A/D converter, with full measuring range of overload protection circuit.

The meter is used for AC current, AC voltage, DC voltage, frequency, duty ratio, resistance, capacitance, temperature measurement, circuit connection, diode test and non-contact voltage detection.

SAFETY INFORMATION

The digital AC/DC clamp meter has been designed according to Safety Standard IEC61010-1 IEC61010-2-032 for electronic measuring instruments and hand-held current clamps. It conforms to safety standards for double insulation CAT III 600 V and grade 2 for pollution.

USAGE

- Before using this meter, please read carefully this user manual and pay special attention to "warning" content. Please follow the "warning" instructions.
- To meet the safety requirements, only use probe supplied with the meter. If the probe is replaced, a new one with the same model or same electric specification should be used.
- Before using it, please check the meter and probe for any damage or abnormal condition. If an abnormal situation appears (for example: bare probe, enclosure damage, no liquid crystal display, etc), don't use the meter.
- When the meter is measuring, don't touch the unused input terminal.
- Be careful when measuring voltage greater than 60V DC and 30V AC. Don't allow fingers to touch or block part of the probe.
- When you can't determine the size range of signal to be tested, please switch the function measuring range to the maximum position, then gradually select lower ranges until the correct range is found. Do not exceed the input limit specified in each measuring range.
- Don't measure voltage greater than the upper limit for each range.
- Before changing the function measuring range switch to a different position, set the probe and the circuit being tested to an open state.
- Before online resistance measurement, turn off all power supplies in circuit and release all charges on both ends of capacitor.
- Don't expose the meter exposure to strong light, high temperature or moisture (humidity).
- Don't touch bare wires, connectors or circuits being measured.

MAINTENANCE

- Before opening the meter back cover, make sure that the probe is removed from the circuit to be measured.
- Only wet cloth and a small amount of detergent can be used for cleaning the meter. Don't use chemical solvents to wipe the meter case.
- If you find any abnormal condition on the meter, stop using the meter immediately and have it repaired.
- Do not attempt to repair or perform maintenance on the instrument without being experienced maintenance personnel in calibration, performance testing, and relevant maintenance information.

TO CLEAN INPUT JACKS

- Turn off power to the instrument and remove test leads from the input jacks.
- Brush off all dirt from input jacks
- With a clean cotton swab, use a cleaner or lubricant to clean input jacks.
- Use a new swab for each jack to avoid cross contamination.

REPLACING THE BATTERIES




Warning

To avoid electric shock, make sure that the test leads have been clearly move away from the circuit under measurement before opening the battery cover.



Warning

Do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc), or rechargeable (ni-cad, ni-mh, etc) batteries.

- If the sign  appears, it means that the batteries should be replaced.
- Loosen the fixing screw of the battery cover and remove it.
- Replace the exhausted batteries with new ones.
- Put the battery cover back and fix it again to its origin form.

Note:

Do not reverse the polarity of the batteries.

REPLACING TEST LEADS

Replace test leads if leads become damaged or worn.



Warning

Use meet EN61010-031 standard, rated CAT.III 600V 10A, or better test leads.



Warning

To avoid electric shock, make sure the probes are disconnected from the measured circuit before removing the rear cover. Make sure the rear cover is tightly screwed before using the instrument.

ACCESORIOS

- | | |
|----------------------------|--------|
| • Test probe | 1 pair |
| • K type thermocouple | 1 pc |
| • Short instruction manual | 1 pc |
| • 1.5V AAA battery | 3 pcs |

FULL MANUAL DOWNLOAD



You can download the complete manual at the URL
<https://clogic-intl.com/clogic-810>

MANUFACTURER: MGL International

APAC: **MGL GLOBAL SOLUTIONS LTD**
info.apac@mgl-intl.com
Flat 4-1, 4/F, No. 35, Section 3 Minquan
East Road, Taipei, Taiwan.
Tel: +886 2-2508-0877

EMEA: **MGL EUMAN S.L.**
info.emea@mgl-intl.com
Parque Empresarial Argame, 33163
Morcín, Asturias, Spain.
Tel: +34 985-08-18-70

AMERICAS: **MGL AMERICA, LLC.**
info.na@mgl-intl.com
US East Coast: 2810 Coliseum Centre
Drive, Ste. 100. Charlotte, North Carolina,
28217 USA
Tel: +1 833 533-5899
US West Coast: 760 Challenger Street.
Brea, California 92821 USA
Tel: +1 310-728-6220

www.mgl-intl.com

MANUEL D'INSTRUCTIONS

Mini pince ampérométrique professionnelle C-LOGIC 810

SKU: CLOGIC810DC230VCBINT



FRANCAIS

FR

Cet instrument est un pince multimètre sûr et fiable avec un comportement stable. Sa conception repose sur un convertisseur A / N intégré avec double circuit intégré à grande échelle, avec un circuit de protection contre les surcharges sur toute la plage de mesure. La pince peut être utilisée pour mesurer la tension continue / alternative, le courant alternatif, la fréquence, le rapport cyclique, la résistance, la capacité, la température, ainsi que pour les contrôles de continuité, les tests de diodes et la détection de tension sans contact.

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Cette pince a été conçue conformément aux règles de sécurité IEC61010-1, IEC61010-2-032 concernant les instruments de mesure électroniques et les pinces multimètres portables. Conforme aux normes de sécurité relatives à la double isolation CAT III 600V et au degré de pollution 2.

RÈGLES D'UTILISATION

- Avant d'utiliser la pince, veuillez lire attentivement le manuel et porter une attention particulière aux avertissements. Veuillez suivre les instructions du manuel.
- Pour respecter les exigences de sécurité, utilisez uniquement les cordons de test fournis avec la pince. Si vous avez besoin de les remplacer, utilisez-en de nouveaux du même modèle ou avec les mêmes spécifications électriques.
- Avant d'utiliser la pince, veuillez vérifier si elle est endommagée ou si sa condition et ses câbles de test sont anormaux. Si une condition anormale est observée (par exemple, un fil dénudé dans les cordons de test, un endommagement du boîtier, une rupture de l'écran, etc.), n'utilisez pas la pince.
- Lorsque vous effectuez des mesures, ne touchez pas les bornes d'entrée qui ne sont pas utilisées.
- Soyez prudent lorsque vous effectuez des mesures de tension supérieures à 60 V CC ou 30 V CA. Ne touchez pas la pointe métallique des cordons de test avec vos doigts.
- Si vous ne connaissez pas l'amplitude du signal mesuré, sélectionnez l'échelle de mesure maximale, puis diminuez-la jusqu'à trouver l'échelle appropriée. Ne dépassez pas les limites de mesure spécifiées dans chaque échelle de mesure.
- Ne mesurez pas les tensions supérieures à la limite supérieure de chaque échelle.
- Avant de changer la position de la roue de sélection, débranchez les cordons de test du circuit à tester.
- Avant de réaliser des mesures de résistance, débranchez le circuit à tester et déchargez complètement le condensateur.
- N'exposez pas la pince à l'incidence directe de la lumière, des températures élevées ou de l'humidité.
- Ne touchez pas les fils dénudés, les connecteurs ou les circuits à mesurer.

LA MAINTENANCE

- Avant d'ouvrir le boîtier de pince arrière, assurez-vous que les cordons de test sont déconnectés du circuit à mesurer.
- Ne nettoyez l'instrument qu'avec un chiffon humide et une petite quantité de détergent. N'utilisez pas de solvants chimiques pour nettoyer le logement de l'étrier.
- Si vous constatez une anomalie dans le fonctionnement de la pince, cessez immédiatement de l'utiliser et envoyez-la pour réparation.
- N'essayez pas de réparer ou d'entretenir l'étrier si vous n'êtes pas un technicien expérimenté en étalonnage, réparation, et si vous disposez des informations de maintenance appropriées.

NETTOYAGE DES BORNES D'ENTRÉE

- Éteignez l'instrument et retirez les cordons de test des bornes d'entrée.
- Enlevez la saleté des bornes d'entrée.
- Utilisez un coton propre avec un détergent ou un lubrifiant pour nettoyer les bornes d'entrée.
- Utilisez un nouveau coton pour chaque terminal d'entrée pour éviter la contamination croisée.


REMPACEMENT DE LA BATTERIE

Avertissement

Pour éviter tout choc électrique, assurez-vous de débrancher les cordons de mesure du circuit à mesurer avant d'ouvrir le couvercle du compartiment de la batterie.

Avertissement

Ne mélangez pas les piles usagées avec des piles neuves. Ne mélangez pas des piles alcalines, standard (zinc-carbone) ou rechargeables (ni-cad, ni-mh, etc.).

- Lorsque le symbole  est affiché à l'écran, la pile doit être remplacée immédiatement.
- Desserrez la vis de fixation du couvercle de la batterie et retirez-le.
- Remplacez les piles usées par des neuves.
- Remettez le couvercle de la batterie dans sa position initiale.

Note:

N'inversez pas la polarité des piles lors de leur installation.

REMPACEMENT DES CORDONS DE TEST

Remplacez les fils d'essai s'ils sont endommagés ou nus.

Avertissement

Utilisez des cordons de test conformes à la norme EN61010-031, CAT III 600V 10A ou supérieure.

Avertissement

Pour éviter tout choc électrique, assurez-vous que les câbles sont déconnectés du circuit à mesurer avant de retirer le capot arrière. Assurez-vous que le capot arrière est correctement fixé avant d'utiliser l'instrument.

ACCESSOIRES

- | | |
|-------------------------|----------|
| • Câbles de prueba | 1 paire |
| • Thermocouple (type K) | 1 unité |
| • Mode d'emploi abrégé | 1 unité |
| • Piles AAA x 1,5 V | 3 unités |

TELECHARGEMENT MANUEL COMPLET



Vous pouvez télécharger le manuel complet à l'URL
<https://clogic-intl.com/clogic-810>

FABRICANT:

MGL International

APAC: **MGL GLOBAL SOLUTIONS LTD**
info.apac@mgl-intl.com
Flat 4-1, 4/F, No. 35, Section 3 Minquan
East Road, Taipei, Taiwan.
Tel: +886 2-2508-0877

EMEA: **MGL EUMAN S.L.**
info.emea@mgl-intl.com
Parque Empresarial Argame, 33163
Morcín, Asturias, Spain.
Tel: +34 985-08-18-70

AMERICAS: **MGL AMERICA, LLC.**
info.na@mgl-intl.com

US East Coast: 2810 Coliseum Centre
Drive, Ste. 100. Charlotte, North Carolina,
28217 USA
Tel: +1 833 533-5899

US West Coast: 760 Challenger Street.
Brea, California 92821 USA
Tel: +1 310-728-6220

www.mgl-intl.com

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Mini-pinça amperimétrica profissional C-LOGIC 810

SKU: CLOGIC810DC230VCBINT



PORTUGUÊS

POR

Este instrumento é um grampo seguro e confiável, com comportamento estável. Seu projeto é baseado em um conversor A / D integral com circuito integrado duplo em larga escala, com um circuito de proteção contra sobrecarga em toda a faixa de medição. O grampo pode ser usado para medir tensão CC / CA, corrente CA, frequência, ciclo de serviço, resistência, capacidade, temperatura, bem como verificações de continuidade, testes de diodo e detecção de tensão sem contato.

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Este grampo foi projetado de acordo com as normas de segurança IEC61010-1, IEC61010-2-032, relativas a instrumentos de medição eletrônicos e pinças portáteis. Em conformidade com as normas de segurança para isolamento duplo CAT III 600V e grau de poluição 2.

REGRAS DE USO

- Antes de usar o grampo, leia atentamente o manual e preste atenção especial aos avisos. Por favor, siga as instruções no manual.
- Para cumprir os requisitos de segurança, use apenas os cabos de teste fornecidos com o grampo. Se você precisar substituí-los, use novos do mesmo modelo ou com a mesma especificação elétrica.
- Antes de usar o grampo, verifique se há danos ou uma condição anormal do grampo e dos cabos de teste. Se uma condição anormal for observada (por exemplo, um fio desencapado nos cabos de teste, danos ao alojamento, quebra na tela etc.), não use o grampo.
- Ao fazer medições, não toque nos terminais de entrada que não estão sendo usados.
- Tenha cuidado ao fazer medições de tensão maiores que 60 V DC ou 30 V CA. Não toque na ponta de metal dos cabos de teste com os dedos.
- Quando você não souber a magnitude do sinal medido, selecione a escala máxima de medição e diminua-a até encontrar a escala apropriada. Não exceda os limites de medição especificados em cada escala de medição.
- Não meça tensões maiores que o limite superior em cada escala.
- Antes de alterar a posição da roda seletora, desconecte os cabos de teste do circuito a ser testado.
- Antes de realizar medições de resistência, desconecte a energia do circuito em teste e descarregue o capacitor completamente.
- Não exponha o grampo à incidência direta de luz, alta temperatura ou umidade.
- Não toque em fios desencapados, conectores ou circuitos sob medição.

MANUTENÇÃO

- Antes de abrir a carcaça do grampo traseiro, verifique se os fios de teste estão desconectados do circuito a ser medido.
- Limpe o instrumento apenas com um pano úmido e uma pequena quantidade de detergente. Não use solventes químicos para limpar a carcaça da pinça.
- Se você encontrar alguma anormalidade na operação do grampo, pare de usá-lo imediatamente e envie-o para reparo.
- Não tente reparar ou manter o paquímetro se você não é um técnico experiente em calibração, reparo e possui as informações de manutenção apropriadas.

LIMPEZA DOS TERMINAIS DE ENTRADA

- Desligue o instrumento e remova os cabos de teste dos terminais de entrada.
- Remova a sujeira dos terminais de entrada.
- Use um algodão limpo com detergente ou lubrificante para limpar os terminais de entrada.
- Use um novo algodão para cada terminal de entrada para evitar contaminação cruzada.

SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA

⚠ Advertência

Para evitar choque elétrico, desconecte os cabos de teste do circuito a ser medido antes de abrir a tampa da bateria.

⚠ Advertência

Não misture pilhas usadas com novas. Não misture pilhas alcalinas, padrão (zinco-carbono) ou recarregáveis (ni-cad, ni-mh, etc).

- Quando o símbolo "E" é exibido na tela, a bateria deve ser substituída imediatamente.
- Solte o parafuso de fixação da tampa da bateria e remova-o.
- Substitua as pilhas gastas por novas.
- Coloque a tampa da bateria de volta à sua posição original.

Nota:

Não inverta a polaridade das baterias ao instalá-las.

SUBSTITUINDO OS CABOS DE TESTE

Substitua os terminais de teste se estiverem danificados ou vazios.

⚠ Advertência

Use cabos de teste que estejam em conformidade com a EN61010-031, classificada como CAT III 600V 10A ou superior.

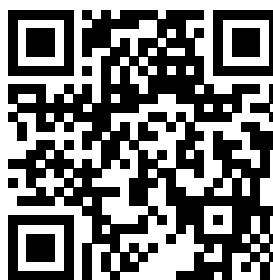
⚠ Advertência

Para evitar choque elétrico, verifique se os cabos estão desconectados do circuito a ser medido antes de remover a tampa traseira. Verifique se a tampa traseira está bem presa antes de usar o instrumento.

ACESSÓRIOS

- | | |
|----------------------------|------------|
| • Pontas de prova | 1 par |
| • Termopar (Tipo K) | 1 unidade |
| • Breve Manual de Operação | 1 unidade |
| • Pilhas AAA x 1,5V | 3 unidades |

DOWNLOAD MANUAL COMPLETO



Você pode baixar o manual completo no URL
<https://clogic-intl.com/clogic-810>

FABRICANTE: MGL International

APAC: **MGL GLOBAL SOLUTIONS LTD**
info.apac@mgl-intl.com
Flat 4-1, 4/F, No. 35, Section 3 Minquan
East Road, Taipei, Taiwan.
Tel: +886 2-2508-0877

EMEA: **MGL EUMAN S.L.**
info.emea@mgl-intl.com
Parque Empresarial Argame, 33163
Morcín, Asturias, Spain.
Tel: +34 985-08-18-70

AMERICAS: **MGL AMERICA, LLC.**
info.na@mgl-intl.com
US East Coast: 2810 Coliseum Centre
Drive, Ste. 100. Charlotte, North Carolina,
28217 USA
Tel: +1 833 533-5899
US West Coast: 760 Challenger Street.
Brea, California 92821 USA
Tel: +1 310-728-6220

www.mgl-intl.com